

**ФИЛОЛОГИЯ**

(шифр научной специальности: 10.02.04)

---

УДК 81

**О.В. Дышекова**

*Российская таможенная академия (Ростовский филиал)*

**Ю.А. Нижельская**

*Российская академия народного хозяйства*

*и государственной службы*

*при президенте Российской Федерации*

*г. Ростов-на-Дону, Россия*

redaction-el@mail.ru

**ОСНОВНЫЕ МОДЕЛИ ОБРАЗОВАНИЯ  
СОБСТВЕННО АНГЛИЙСКИХ ГЛАГОЛОВ СПОСОБОМ  
КОНВЕРСИИ И РЕВЕРСИИ ОТ ПРОИЗВОДЯЩИХ ОСНОВ  
СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ И СУБСТАНТИВНЫХ  
СЛОВСОЧЕТАНИЙ  
(НА ОСНОВЕ АНАЛИЗА СЛОВАРЯ  
RANDOM HOUSE WEBSTER'S COLLEGE DICTIONARY-97)**

**[*Oksana V. Dysheкова, Yulia A. Nizhelskaya* Basic models of the proper  
English verbs formation by means of conversion and reversion  
from the producing noun bases and substantive phrases  
(on the basis of Random House Webster's College Dictionary-97)]**

The basic models of the formation of proper English verbs on the basis of such word formation methods as conversion and reversion from the producing bases of nouns and substantive word combinations are considered. The authors also distinguish the most characteristic types of word-formation values inherent in certain lexical-semantic groups. The conducted research made it possible to make practical-oriented conclusions and recommendations on further improving the study of the lexicology of modern English on the principles of multiculturalism and the dialogue of cultures.

Key words: lexical unit, word formation, conversion, lexico-semantic group, word-formative meaning.

Процесс возникновения новых слов является доказательством жизнеспособности и подвижности любого языка и указывает на стремление человека выразить новые знания, отражающие прогресс цивилизации. В качестве одного из основных способов пополнения словарного состава английского языка выступает словообразование. Так, Б.А. Самадов полагает, что самой активной лексической единицей в живом человеческом языке является слово. Теоретик также считает исследование словарного состава несравнимым по степени сложности с остальными языковыми аспектами [3]. Как подчеркивает И.В. Арнольд лексическая система является приспособляющейся системой к постоянно изменяющимся требованиям и условиям человеческого общения, а также культуре и другим потребностям [4]. В свою очередь, Д. Кристал отмечает, что именно изучение специфики взаимодействия лексических единиц в словарном составе языка представляется одной из важнейших задач. Он пишет: “Vocabulary is the Everest of a language. There is no larger task than to look for order among the hundreds of thousands of words that comprise the lexicon” [5]. А по мысли Р. Квёрка, слова создаются в результате острой необходимости [6]. Б.Е. Зернов придерживается мнения о том, что возникновение в языке новых слов – это закономерный процесс, вызываемый к жизни сущностью языка как продукт общественной деятельности и важнейшего способа человеческого общения [2].

В результате анализа словаря Random House Webster’s College Dictionary (RHWCD) – 97 мы исследовали 8905 глаголов. Эти глаголы можно подразделить на собственно английские и заимствованные. Наибольшая группа представлена собственно английскими глаголами. В нее входит 6528 слов (73,3%). К группе заимствованных глаголов принадлежит 2377 слов, то есть 26,7%. Базой для образования 4855 собственно английских глаголов (что составляет 74,4%) послужили производящие основы различных частей речи. Все эти глаголы по своей структуре являются производными и в качестве базы для их формирования выступают производящие основы следующих частей речи: существительные и субстантивные словосочетания, глаголы, прилагательные, а также от производящих основ наречий, междометий и служебных частей речи.

Самой многочисленной является группа собственно английских глаголов, образованных от производящих основ существительных и субстантив-

ных словосочетаний, которая насчитывает 3235 глаголов (66,6%). Эта группа глаголов образована посредством таких способов словообразования как конверсия, суффиксация и реверсия. Рассмотрим более подробно модели образования глагольных лексических единиц способом конверсии и реверсии. При помощи конверсии было образовано 83% от общего количества глаголов, принадлежащих к этой группе. В ходе анализа словаря RHWCD мы выделили следующие основные модели конверсии:  $N > V$ ,  $N > Adj > V$ ,  $N > Adj > Adv > V$ ,  $N > Conj > Prep > V$ ,  $N > Adv > V$ ,  $N > Adv > Adj > V$ . В качестве базы для образования глаголов выступают производящие основы существительных различной семантики, которые по структуре являются простыми, производными, сложными и сложнопроизводными. Так, исследуя сложные слова, Э.М. Дубенец подчеркивает: “Spelling in English compounds is not very reliable as well because they can have different spelling even in the same text...” [1]. Однако если не учитывать графический критерий, то невозможно четко отграничить слово и словосочетание, слово и фразеологическую единицу. В качестве производящей базы глаголов выступают и основы субстантивных словосочетаний, которые относятся к разным лексико-семантическим группам (ЛСГ).

Группа глаголов, образованных от производящих основ существительных, обозначающих конкретные предметы и объекты реальной действительности, включает в себя 897 слов, что составляет 33,4%. Лексические единицы данной группы характеризуются следующим типом словообразовательного значения (СЗ): использовать, применять то, на что указывает производящая основа. Это такие глаголы, как: to comb – расчёсывать; to mop – мыть пол шваброй и другие. Например: – “He combed back his hair”.

Наряду с основным типом СЗ, характерным для данной ЛСГ, имеются некоторые дополнительные типы СЗ. Так, некоторым глаголам присущ СЗ помещать, располагать, хранить что-либо в предмете, который называет производящая основа: to casket – класть, помещать в шкатулку; to map – наносить на карту и другие. Например: – “The coastline was mapped by early explorers”.

Для некоторых глаголов характерен тип СЗ снабжать тем, что называется производящая основа: to calk – подковывать; to document – снабжать документами. Например: – “His study was the first to document this type of behavior in gorillas”.

На базе производящих основ существительных, называющих опредмеченные действия, процессы, мероприятия и занятия были сформированы 528 глаголов (19,7%). Основным типом СЗ для этих глаголов является выполнять действия, которые называет производящая основа: to lecture – читать лекции, прочесть нотацию, выговаривать; to bump – ударять, толкать, подталкивать и другие. Например: – “They lectured their children about the importance of honesty”. В этой группе также обнаружен ещё один тип СЗ – участвовать в том, что называет производящая основа: to spat – слегка поспориться, побраниться; to sabotage – саботировать, организовать саботаж и другие. Например: – “They were typical sisters, spatting one minute, playing together the next”. Глаголы, образованные от производящих основ существительных, обозначающих абстрактные понятия. К этой группе относится 312 глаголов (11,6%). Основной тип СЗ в данной группе – реализовать понятие, обозначенное производящей основой: to guarantee – гарантировать, ручаться, обеспечивать, страховать; to fancy – полагать, предполагать и другие. Например: – “They guarantee that the diamonds they sell are top quality”.

Производящие основы конкретных неодушевлённых существительных, называющих орудия, инструменты, приборы и т.д., послужили базой для образования 296 глаголов (11%). Здесь основным типом СЗ является использовать, применять тот инструмент, прибор, механизм, на который указывает производящая основа: to telephone – звонить по телефону; to telegraph – телеграфировать и другие. Например: – “She telephoned me to say that he was going to be late”.

Незначительная группа глаголов имеет такой тип СЗ, как совершать действия, характерные для тех, кто является производящей основой: to beacon – освещать сигнальными огнями, светить; to concertina – сгибаться как шестигранная гармоника; to mill – молотить, дробить, крошить и другие. Например: – “A lone lighthouse beacons the entrance to the island’s only harbor”.

Следующей по численности ЛСГ глаголов присущ тип СЗ быть тем, кто назван производящей основой, выполнять действия, присущие тому, кто назван производящей основой. Эта группа насчитывает 208 лексических единиц (7,7%): to spy – шпионить, следить, выслеживать; to wet-nurse – нянчить и другие. Например: – “I spy a motel off in the distance, so let’s spend the night there”.

Для группы глаголов характерным является СЗ делать, становиться тем, кого называет производящая основа: to recruit – вербовать (новобранцев, новых членов); to scapegoat – делать козлом отпущения. Например: – “Public schools are recruiting new teachers”.

Глаголы, обозначающие наименования различных химических, физических веществ, металлов и т.п. образованы от производящих основ существительных (175 глаголов; 6,5%). Большинству глагольных единиц данной группы присущ основной тип СЗ – использовать то вещество, обрабатывать тем, что называет производящая основа: to salt – солить, засыпать солью, засаливать; to dynamite – взрывать динамитом и другие. Например: – “So off he goes, and Pa salts what’s left”.

Некоторые глаголы характеризуются СЗ покрывать тем, что обозначает производящая основа. Например: to gravel – покрывать гравием; to water – покрывать водой, орошать; выделять влагу и другие. Например: – “They plan to dynamite old building”.

Следующая группа глаголов сформирована на базе производящих основ существительных, называющих места и местоположения предметов. Данная группа насчитывает 173 слова, что составляет 6,4% от общего количества глаголов, образованных по конверсии. Здесь основной тип СЗ – помещать, хранить в том месте, которое называет производящая основа: to yard – класть, закрывать или хранить в саду; to focus – помещать в фокусе; сфокусировать и другие. Например: – “She has an amazing ability to focus for hours at a time”.

Для некоторых глаголов характерен такой тип СЗ, как находиться или действовать в месте, обозначенном производящей базой: to edge – продвигаться по краю; to market – торговать на рынке; покупать продукты на рынке и другие. Например: – “He markets his wares at craft shows”.

Группа глаголов имеет СЗ делать, снабжать, создавать, превращать в то, что называет производящая основа: to tunnel – прокладывать тоннель; to burrow – рыть нору и другие. Например: – “The rabbit burrowed into the side of the hill”.

Незначительному количеству глаголов присущ тип СЗ обеспечить, снабдить тем, что называет производящая основа: to must – обеспечить мачтой; to harbor – дать убежище, приют и другие. Например: – “It is illegal to harbor an escaped convict”.

Несколько глаголов имеют СЗ приходить, посещать место, обозначенное производящей основой: to slum – посещать трущобы, особенно из любопытства; to land – высаживаться на берег, приставать к берегу, причалить и другие. Например: – “Our flight was scheduled to land in Pittsburgh at 4:00”.

1. Глаголы, образованные от производящих основ существительных, называющих звуковые и световые явления. В этой группе насчитывается 50 лексических единиц (1,9%). Все глаголы данной группы характеризуются единым типом СЗ производить, имитировать звук, обозначенный производящей основой: to bang – произнести такой звук; to buzz – жужжать и другие. Например: – “The hall buzzed with excitement as the audience waited for the show to start”.
2. Группа глаголов, образованных от производящих основ существительных, называющих коллективы, группы, организации и т.д. насчитывает 46 лексических единиц (1,7%). Наиболее характерным типом СЗ глаголов данной группы является: формировать, создавать группу, коллектив, который называет производящая основа: to club – объединяться, организовывать клуб; to team – объединяться в команду, формировать команду и другие. Например: – “They clubbed him with a baseball bat”.

Кроме основного типа СЗ выявлен ещё один тип – выполнять действия, характерные для групп, коллективов, которые обозначает производящая основа. Это такие глаголы, как: to crowd – толпиться; to queue – стоять в очереди и другие. Например: – “The crowd was queuing at the snack bar”.

От производящих основ существительных и субстантивных словосочетаний образовано 223 (8,9%) глагольные единицы при помощи такого способа словообразования, как реверсия. Необходимо отметить, что эти слова можно отнести к различным ЛСГ и в качестве производящей базы служат основой корневых, производных, сложных и сложнопроизводных существительных.

1. Первую по численности группу глаголов представляет группа, обозначающая опредмеченные действия и процессы (111 слов). Для глаголов этой ЛСГ наиболее характерным типом СЗ является выполнять действие, названное производящей основой: to hitchhike – путешествовать бесплатно на попутных машинах; to partake – принимать участие, разделять и другие. Например: – “Her car broke down, so she had to hitchhike back home”.

2. Следующая группа – глаголы, образованные от производящих основ существительных, называющих лица (70 лексических единиц; 31,4%). Основным типом СЗ глаголов в этой группе – выполнять действие, характерное для лица, названного производящей основой: to baby-sit – сидеть с ребёнком, присматривать за ребёнком; to burgle – совершать кражу со взломом и другие. Например: – “Someone burgled the lab when no one was there and let the animals out of their cages”.
3. Сформированы 17 глаголов (7,6%) на базе производящих основ существительных, которые называют орудия, приборы и механизмы. Главным типом СЗ данной ЛСГ является: применять тот прибор, пользоваться тем инструментом, механизмом, который называет производящая основа: to blow-dry – сушить, укладывать волосы феном; to transduce – трансформировать и другие. Например: – «Blow-drying replaced the old method of putting curls into the wet hair...».
4. Были образованы 14 глаголов (6,3%) от производящих основ существительных, называющих абстрактные понятия. Характерным типом СЗ глаголов в этой группе – проявлять, показывать то, что названо производящей основой. Например: to disregard – показывать неуважение к кому-либо; to enthuse – говорить с энтузиазмом и другие. Например: – “Some students completely disregard the rules of the school”.
5. Следующая группа не является многочисленной. Она насчитывает четыре глагола (1,8%) и представлена производящими основами существительных, называющих конкретные предметы и объекты реальной действительности. Здесь основным типом СЗ – делать то, что названо производящей основой: to dissertate – обсуждать и другие. Например: – «I am no scholar to dissertate on the innumerable versions of the Pervigilium Veneries».
6. Глаголы, образованные от производящих основ существительных, называющих места и местоположения предметов. Эта ЛСГ является малочисленной и насчитывает 3 глагола, что составляет 1,3%. Тип СЗ для этих глаголов – помещать, класть в то место, которое называет производящая основа. Например: to headquarter – располагать в штабе и другие. Например: – “Her private research group, headquartered in Amherst, Mass...”.

7. Глаголы, образованные от производящих основ существительных, обозначающих звуковые явления насчитывают 3 лексические единицы (1,3%). Тип СЗ в данной ЛСГ – произносить звук, названный производящей основой: to fizz – произносить шипящий звук.

Итоги проведенного исследования позволили сделать практико-ориентированные выводы и рекомендации по дальнейшему совершенствованию изучения словарного состава современного английского языка, взаимодействия частей речи в английском языке на принципах поликультурности и диалога культур.

## Л И Т Е Р А Т У Р А

1. *Дубенец Э.М.* Современный английский язык. Лексикология. М.-СПБ., 2004.
2. *Зернов Б.Е.* Взаимодействие частей речи в английском языке. Л., 1986.
3. *Самадов Б.А.* Словарный состав современного английского языка: вопросы онтологии и эвристики. М., 1996.
4. *Arnold I.V.* The English Word. M., 1986.
5. *Crystal D.* The Cambridge Encyclopedia of Language. Cambridge, 1997.
6. *Quirk R.* The use of English // Readings in Modern English Lexicology. L., 1975.
7. Webster's College Dictionary. N.-Y., 1997.

## R E F E R E N C E S

1. *Dubenets E.M.* Modern English. Lexicology. Moscow-SPB., 2004.
2. *Zernov B.E.* Interaction of parts of speech in the English language. L., 1986.
3. *Samadov B.A.* Vocabulary composition of the modern English language: ontology and heuristics. M., 1996.
4. *Arnold I.V.* The English Word. M., 1986.
5. *Crystal D.* The Cambridge Encyclopedia of Language. Cambridge, 1997.
6. *Quirk R.* The use of English // Readings in Modern English Lexicology. L., 1975.
7. Webster's College Dictionary. N.-Y., 1997.

*10 июня 2018 г.*